

# Ewangelia Łukasza

## Rozdział 18

<b>18:1</b>	G3004 ελεγεν elegen Mówił	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G3850 παραβολην parabolēn przykład	G846 αντοις autois im	G4314 προς pros względem	G3588 το to tego że	G1163 δειν dein trzeba	G3842 παντοτε pantote zawsze
	G4336 προσευχεσθαι proseuchesthai modlić się	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	G1573 εκκακειν ekkakein zniechęcać się	18:2	G3004 λεγων legōn mówiąc	G2923 κριτης kritēs sędzia	G5100 τις tis pewien	G2258 ην ēn był
	G5100 τινι tini jakimś	G4172 πολει polei mieście	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	G3361 μη mē nie	G5399 φοισουμενος foboumenos bojący się	G2532 και kai i	G444 ανθρωπον anthrōpon człowieka	G3361 μη mē nie
<b>18:3</b>	G5503 χηρα chēra Wdowa	G1161 δε de zaś	G2258 ην ēn była	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G4172 πολει polei mieście	G1565 εκεινη ekeinē tym	G2532 και kai i	G2064 ηρχετο ērcheto przychodziła
	G846 αντον auton niego	G3004 λεγουσα legousa mówiąc	G1556 εκδικησον ekdikēson wymierz sprawiedliwość	G3165 με me mi	G575 απο apo od	G3588 του tou —	G476 αντιδικου antidikou przeciwnika	G3450 μου mou mojego	G4314 προς pros do
	G2532 και kai I	G3756 ουκ ouk nie	G2309 ηθελησεν ēthelēsen chciał	G1909 επι epi przez	G5550 χροвов chronon czas	G3326 μετα meta po	G1161 δε de zaś	G5023 ταυτα tauta tych	G2036 ειπεν eipen powiedział
	G1487 ει ei jeśli	G2532 και kai i	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	G3756 ου ou nie	G5399 φοισουμαι foboumai obawiam się	G2532 και kai i	G444 ανθρωπον anthrōpon człowieka	G1722 εν en nie
<b>18:4</b>	G1223 δια dia Z powodu	G1065 γε ge rzeczywiście	G3588 το to —	G3588 παρεχειν parechein przydawać	G3930 μοι moi mi	G3427 μοι moi trudu	G2873 κοπον kopon przez	G3588 την tēn wadowę	G3756 ουκ ouk tę
	G1556 εκδικησω ekdikēsō wymierzę sprawiedliwość	G846 αυτην autēn jej	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G1519 εις eis do	G5056 τελοс telos końca	G2064 ερχоменη erchomenē przychodząc	G5299 υπωπιαζη hypōpiazē biłaby pod oko	
	G3165 με me mnie	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2962 κυριοс kyrios Pan	G191 ακουσατε akousate posłuchajcie	G5101 τι ti co	G3588 ο ho —	G2923 κριτηс kritēs sędzia
	G3588 της tēs —	G93 αδικιας adikias niesprawiedliwości	G3004 λεγει legei mówi	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2316 θεοс theos Bóg	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G4160 ποιησει poiēsei uczyni
	G3588 την tēn —	G1557 εκδικησιν ekdikēsin pomstę	G3588 των tōn —	G1588 ειλεκτων eklektōn wybranych	G846 αυτου autou Jego	G3588 των tōn —	G994 βοωντων boōntōn wołających	G4314 προс pros do	G846 αυτον auton Niego
	G2532 και kai i	G3571 νυκτοс nyktos nocą	G2532 και kai i	G3114 μακροθυμων makrothymōn zwlekający	G1909 επ ep względem	G846 αντοις autois nich	18:8	G3004 λεγω legō Mówię	G5213 υμιν hymin wam
									G3754 οτι hoti że

G4160	G3588	G1557	G846	G1722	G5034	G4133	G3588	G5207	G3588
ποιῆσει	τὴν	εκδικησίν	αυτῶν	εν	ταχεῖ	πλήν	ο	νιος	του
poiēsei	tēn	ekdikēsin	autōn	en	tachei	plēn	ho	hyios	tou
uczyni	—	pomstę	ich	w	szybkości	nadto	—	Syn	—
G444	G2064	G687	G2147	G3588	G4102	G1909	G3588	G1093	18:9
ανθρώπου	ελθών	ἀρα	ενρησει	τὴν	πιστιν	επι	της	γης	
anthrōpou	elthōn	ara	heurēsei	tēn	pistin	epi	tēs	gēs	
człowieka	przyszedłszy	czy zatem	znajdzie	—	wiarę	na	—	ziemi	
G2036	G1161	G2532	G4314	G5100	G3588	G3982	G1909		
ειπεν	δε	και	προς	τινας	τους	πεποιθοτας		εφ	
eipen	de	kai	pros	tinas	tous	pepoithotas		ef	
Powiedział	zasł	i	do	jakichś	—	pokładających ufność		na	
G1438	G3754	G1526	G1342	G2532	G1848	G3588	G3062		
εαυτοις	οτι	εισιν	δικαιοι	και	εξουθενουντας	τους	λοιπους		
heautois	hoti	eisin	dikaioi	kai	eksouthenountas	tous	loipous		
sobie samych	że	są	sprawiedliwi	i	wzgardzający	—	pozostałych		
G3588	G3850	G3778	G444	G1417	G305	G1519	G3588	G2411	
τὴν	παραβολῆν	ταυτὴν	ανθρώποι	δύο	ανεβῆσαν	εις	το	ιερον	
tēn	parabolēn	tautēn	anthrōpoi	dyo	anebēsan	eis	to	hieron	
—	przykład	ten	Ludzie	dwaj	weszli	do	—	świątyni	
G4336	G3588	G1520	G5330	G2532	G3588	G2087	G5057	18:11	G3588
προσευξασθαι	ο	εις	φαρισαιος	και	ο	ετερος	τελωνης		ο
proseuksasthai	ho	heis	farisaios	kai	ho	heteros	telōnēs		ho
pomodlić się	—	jeden	faryzeusz	i	—	inne	celnik		—
G5330	G2476	σταθεις	προς	G4138	G5023	G4336	G3588	G2316	
φαρισαιος	statheis	pros	εαυτον	ταυτα	προσηγετο	ο	θeos	theos	
Faryzeusz	zostawszy postawionym	do	heauton	tauta	prosēucheto	ho			
G2168	G4671	G3754	G3756	G1510	G5618	G3062	G3588	G444	
ευχαριστω	σοι	οτι	ουκ	ειμι	ωσπερ	οι	των	ανθρōpōn	
eucharistō	soi	hoti	ouk	eimi	hōspēr	hoi	tōn	ludzi	
dziękuję	ci	że	nie	jestem	tak jak	—	pozostali		
G727	G94	αδικοι	μοιχοι	η	G2532	G5613	G3778	G3588	G5057
apartagęs	adikoi	moichoi	moichoi	ē	και	ως	ουτος	ο	τελωνης
harpages				ē	kai	hōs	houtos	ho	
drapieżni	niesprawiedliwi	cudzołożnicy	lub	i	jak	ten	—	celnik	
18:12	G3522	G1364	G3588	G4521	G586	G3956	G3745		
	νηστευω	δις	του	σαββατου	αποδεκατω	παντα	οσα		
	nēsteuō	dis	tou	sabbatou	apodekatō	panta	hosa		
	Poszczę	dwukrotnie	w	tygodniu	daję dziesięcineę	ze wszystkiego	ile		
G2932	G2532	G3588	G5057	G3113	G2476	G3756	G2309	G3761	G3588
κτωμαι	και	ο	τελωνης	μακροθεν	εστως	ουκ	ηθελεν	ουδε	
ktōmai	kai	ho	telōnēs	makrothen	hestōs	ouk	ēthelen	oude	
nabywam	A	—	celnik	z daleka	stojący	nie	chciał	ani	—
G3788	G1519	G3588	G3772	G1869	G235	G5180	G1519	G4738	G846
οφθαλμους	εις	τον	ουρανον	επαραι	αλλ	ετυπτεν	εις	στηθοс	αυτου
oftalmous	eis	ton	ouranon	eparai	all	etypten	eis	stēthos	autou
oczu	do	—	nieba	podnieść	ale	bil się	w	piers	jego
G3004	G3588	G2316	G2433	G3427	G3588	G268	G3004	G3004	
λεγων	ο	θεος	ιλασθητι	μοι	τω	αμαρτωλω	λεγω		
legōn	ho	theos	hilasthēti	moi	tō	hamartōlō	legō		
mówiąc	—	Boże	daj się przebłagać	mi	—	grzesznemu	Mówię		
G5213	G2597	G3778	G1344	G3427	G3588	G268	G3624	G846	
υμιν	κατεβη	ουτοс	δεδικαιωμενος	μοι	τω	αμαρτωλω	οικον		
hymin	katebē	houtos	dedikaiōmenos	moi	tō	hamartōlō	oikon		
wam	zszedł	ten	który jest uznany za sprawiedliwego	mi	—	grzesznemu	domu	jego	

G2228	G1565	G3754	G3956	G3588	G5312	G1438	G5013	
η hē niż	εκεινος ekeinos	οτι hoti	πας pas	ο ho	υψων hyp̄sōn	εαυτον heauton	ταπεινωθησetai tapeinōthēsetai	
tamten	gdyż	każdy	—	wywyższający	siebie samego	siebie samego	zostanie poniżony	
G3588	G1161	G5013	G1438	G5312	υψωθησetai hyp̄sōthēsetai	18:15	G4374	G1161
ο ho	δε de	ταπεινων tapeinōn	εαυτον heauton	υψωθησetai hyp̄sōthēsetai	hypsōthēsetai		προσεφερον proseferon	δε de
—	zaś	poniżający	siebie	zostanie wywyższony			Przynieśli	zaś
G2532	G3588	G1025	G2443	G846	G680	G1492	G1161	G3588
και kai	τα ta	βρεφη brefē	τια hina	αυτων autōn	απητηαι haptētai	ιδοντες idontes	δε de	οt hoi
i	—	niemowlęta	aby	ich	dotykałby	zobaczyszy	zaś	—
G3101	G2008	G846	G3588	G1161	G2424	G4341	G846	
μαθηται mathētai	επετιμησαν epetimēsan	αυτοις autois	ο ho	δε de	ιησους iēsous	προσκαλεσαμενος proskalesamenos	αυτα auta	
uczniowie	upomnieli	ich	—	zaś	Jezus	przywoławszyszy	je	
G2036	G863	G3588	G3813	G2064	G4314	G3165	G2532	G3361
ειπεν eipen	αφετε afete	τα ta	παιδια paidia	ερχεσθαι erchesthai	προς pros	με me	και kai	μη mē
powiedział	pozwólcie	—	dzieciątkom	przyjście	do	Mnie	i	nie
G2967	G846	G3588	G1063	G5108	G2076	G932	G3588	G2316
κωλυετε kölyete	αυτα auta	των tōn	γαρ gar	τοιουτων toioutōn	εστιν estin	βασιλεια basileia	του tou	θεου theou
zabraniajcie	im	—	bowiem	takich	jest	Królestwo	—	Boga
18:17	G281	G3004	G5213	G3739	G1437	G3361	G1209	G932
	αμην amēn	λεγω legō	υμιν hymin	ος hos	εαν ean	μη mē	δεξηται deksētai	την tēn
	Amen	mówię	wam	który	jeśli	nie	przyjąłby	—
								Królestwa
G2316	G5613	G3813	G3756	G3361	G1525	G1519	G846	G2532
θεου theou	ως hōs	παιδιον paidion	ου ou	μη mē	εισελθη eiselthē	εις eis	αυτην autēn	και kai
Boga	jak	dzieciątko	nie	—	wszedłby	do	niego	I
G1905	G5100	G846	G758	G3004	G1320	G18	G5101	G4160
επηρωτησεν epērōtēsen	τις tis	αυτον auton	αρχων archōn	λεγων legōn	διδασκαλε didaskale	αγαθε agathe	τι ti	ποιησας poīēsas
zapytał	pewien	go	przywódcą	mówiąc	Nauczycielu	dobry	co	uczyniwszy
G2222	G166	G2816	18:19	G2036	G1161	G846	G3588	G2424
ζωην zōēn życie	αιωνιον aiōnion	κληρονομησω klēronomēsō	ειπεν eipen	ειπεν eipen	δε de	αυτω autō	ο ho	ιησους iēsous
	wieczne	odziedziczę	Powiedział	zaś	mu	—	—	τι ti
								Czemu
G3165	G3004	G18	G3762	G18	G1487	G3361	G1520	G2316
με me mnie	λεγεις legeis	αγαθον agathon	ουδεις oudeis	αγαθος agathos	ει ei	μη mē	εις heis	θeos theos
	nazywasz	dobrym	nikt	dobry	jeśli	nie	jeden	18:20
G3588	G1785	G1492	G3361	G3431	G3361	G5407	G3361	G2813
τας tas	εντολας entolas	οιδας oidas	μη mē	μοιχευσης moicheusēs	μη mē	φονευσης foneusēs	μη mē	κλεψης klepsēs
—	Przykazania	znasz	nie	cudzołożyłyś	nie	mordowałyś	nie	ukradłyś
G3361	G5576		G5091	G3588	G3962	G4675	G2532	G3588
μη mē nie	ψευδομαρτυρησης pseudomartyrēsēs		τιμα tima	τον ton	πατερα patera	σου sou	και kai	την tēn
	składałyś fałszywego świadectwa		szanuj	—	ojca	twojego	i	—
G3384	G4675	G3588	G1161	G2036	G5023	G3956	G5442	G1537
μητερα mētera matkę	σου sou	ο ho	δε de	ειπεν eipen	ταυτα tauta	παντα panta	εφυλαξαμην efylaksamēn	εκ ek
	twoją	On	zaś	powiedział	tych	wszystkich	strzegłem	od

G3503 νεοτητος neotētos	G3450 μου mou	<b>18:22</b>	G191 ακουσας akousas	G1161 δε de	G5023 ταυτα tauta	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	G2036 ειπεν eipen	G846 αυτω autō	
młodości	mojej		Usłyszawszy	zaś	te	—	Jezus	powiedział	mu	
G2089 ετι eti	G1520 εν hen	G4671 σοι soi	G3007 λειπει leipei	G3956 παντα panta	G3745 οσα hosa	G2192 εχεις echeis	G4453 πωλησον pōlēson	G2532 και kai	G1239 διαδος diados	
jeszcze	jednego	ci	brakuje	wszystkie	ile	masz	sprzedaj	i	rozdaj	
G4434 πτωχοις ptōchois	G2532 και kai	G2192 εξεις ekseis	G2344 θησαυροв thēsauron	G1722 εν en	G3772 ουρανω ouranō	G2532 και kai	G1204 δευρο deuro	G190 ακολουθei akolouthei	G3427 μοι moi	
ubogim	a	będziesz miał	skarb	w	niebie	i	przyjdź	podąż za	Mną	
<b>18:23</b>	G3588 ο ho	G1161 δε de	G191 ακουσας akousas	G5023 ταυτα tauta	G4036 περιλυπος perilypos	G1096 εγενετο egeneto	G2258 ην ēn	G1063 γαρ gar	G4145 πλουσιος plousios	
	On	zaś	usłyszawszy	te	zasmucony	stał się	był	bowiem	bogaty	
G4970 σφοδρα sfodra	<b>18:24</b>	G1492 ιδων idōn	G1161 δε de	G846 αυτον auton	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	G4036 περιλυπον perilypon	G1096 γενομενον genomenon		
bardzo	Zobaczywszy		zaś	go	—	Jezus	zasmucony	który stał się		
G2036 ειπεν eipen	G4459 πως pōs	G1423 δυσκολως dyskolōs	G3588 οι hoi	G3588 τα ta	G5536 χρημата chrēmata	G2192 εχοντες echontes	G1525 εισελευσονται eiseleusontai	G1519 εις eis		
powiedział	jak	z trudem	—	—	pieniądze	mająco	wejdą	do		
G3588 την tēn	G932 βασιλειαν basileian	G3588 του tou	G2316 θεου theou	<b>18:25</b>	G2123 ευκοπωτερον eukopōteron	G1063 γαρ gar	G2076 εστιν estin	G2574 καμηλον kamēlon	G1223 δια dia	
—	Królestwa	—	Boga		Łatwiejsze	bowiem	jest	wielbładowi	przez	
G5168 τρυμαλιας trymalias	G4476 ραφιδος rafidos	G1525 εισελθειν eiselthein	G2228 η ē	G4145 πλουσιον plousion	G1519 εις eis	G3588 την tēn	G932 βασιλειαν basileian	G3588 του tou	G2316 θεου theou	
otwór	igły	wejść	niz	bogatemu	do	—	Królestwa	—	Boga	
G1525 εισελθειν eiselthein	<b>18:26</b>	G2036 ειπον eipon	G1161 δε de	G3588 οι hoi	G191 ακουσαντες akousantes	G2532 και kai	G5101 τις tis	G1410 δυναται dynatai		
wejść	Powiedzieli	zaś	—	usłyszawszy	i	kto	może			
G4982 σωθηναι sōthēnai	<b>18:27</b>	G3588 ο ho	G1161 δε de	G2036 ειπεν eipen	G3588 τα ta	G102 αδυνατα adynata	G3844 παρα para	G444 ανθρωποις anthrōpois		
zostać zbawionym	On	zaś	powiedział	—	niemożliwe	niemożliwe	u	ludzi		
G1415 δυνατα dynata	G2076 εστιν estin	G3844 παρα para	G3588 τω tō	G2316 θεω theō	<b>18:28</b>	G2036 ειπεν eipen	G1161 δε de	G4074 πετροс petros	G2400 ιδου idou	
możliwe	jest	u	—	Boga	Powiedział	zaś	—	Piotr	oto	
G2249 ημεις hēmeis	G863 αφηκαμεν afēkamen		G3956 παντα panta	G2532 και kai	G190 ηκολουθησαμεν ēkolouthēsamēn	G4671 σοι soi	<b>18:29</b>	G3588 ο ho		
my	opuściłem opuściliśmy		wszystkie	i	podążyliśmy za	Tobą		On		
G1161 δε de	G2036 ειπεν eipen	G846 αυτοις autois	G281 αμην amēn	G3004 λεγω legō	G5213 υμιν hymin	G3754 οτι hoti	G3762 ουδεις oudeis	G2076 εστιν estin	G3739 ος hos	
zaś	powiedział	im	amen	mówię	wam	że	nikt	jest	który	G863 αφηκεν afēken
G3614 οικιαν oikian	G2228 η ē	G1118 γονεις goneis	G2228 η ē	G80 αδελφους adelfous	G2228 η ē	G1135 γυναιка gynaika	G2228 η ē	G5043 τεκνα tekna	G1752 ενεκεν heneken	
dom	lub	rodziców	lub	braci	lub	żonę	lub	dzieci	ze względu na	

G3588	G932	G3588	G2316	G3739	G3756	G3361	G618	
τῆς	βασιλείας	τοῦ	θεού	ος	οὐ	μη	απολαβή	
tēs	basileias	tou	theou	os	ou	mē	apolabē	
—	Królestwo	—	Boga	który	nie	—	otrzymałby z powrotem	
G4179	G1722	G3588	G2540	G5129	G2532	G1722	G3588	G165
πολλαπλασιονα	εν	τῷ	καιρῷ	τούτῳ	καὶ	εν	τῷ	αιωνὶ
pollaplasiona	en	tō	kairō	toutō	kai	en	tō	aiōni
wiele więcej	w	—	porze	tej	i	w	—	wieku
G2064	G2222	G166	G3880	G1161	G3588	G1427		G3588
ερχomenow	ζῷen	αιωνιον	παραλαβῶν	δε	τους	δωδεκα		
erchomenō	zōēn	aiōnion	paralabōn	de	tous	dōdeka		
przychodzącym	życie	wieczne	Wziawszy z sobą	zaś	—	dwunasta		
G2036	G4314	G846	G2400	G305	G1519	G2414	G2532	
ειπεν	προς	αυτους	ιδου	αναβαινομεν	εις	ιεροσολυμα	και	
eipen	pros	autous	idou	anabaīnomēn	eis	ierosolyma	kai	
powiedział	do	nich	oto	wchodziſimy	do	Jerozolimy	i	
G5055	G3956	G3588	G1125	G1223	G3588	G4396	G3588	
τελεσθησetai	παντα	τα	γεγραμμενα	δια	των	προφητων	τω	
telesthēsetai	panta	ta	gegrammena	dia	tōn	profētōn	tō	
zostanie dopełnione	wszystkie	—	które są napisane	przez	—	proroków	—	
G5207	G3588	G444	G3860	G1063	G3588	G1484	G2532	
υιω	του	ανθρωπου	παραδοθησetai	γαρ	τοις	εθνесин	και	
hyiō	tou	anthrōpou	paradothēsetai	gar	tois	ethnesin	kai	
Synowi	—	człowieka	Zostanie wydany	bowiem	—	paganom	i	
G1702	G2532	G5195	G2532	G1716	G2532			
εμπαιχθησetai	και	υβρισθησetai	και	εμπτυσθησetai	και			
empaichthēsetai	kai	hybristhēsetai	kai	emptysthēsetai	kai			
zostanie wykpony	i	zostanie znieważony	i	zostanie opluty	i			
G3146	G615	G846	G2532	G3588	G2250	G3588	G5154	G450
μαστιγωσαντες	αποκτενουσιν	αυτον	και	τη	ημερα	τη	τριτη	αναστησetai
mastigōsantes	apoktenousin	auton	kai	tē	hēmera	tē	tritē	anastēsetai
ubiczowawszy	zabiją	Go	i	—	dnia	—	trzeciego	powstanie
18:34	G2532	G846	G3762	G5130	G4920	G2532	G3588	G4487
	και	αυτοι	ουδεν	τουτων	συνηκαν	και	το	ρημα
	A	oni	nic	z tych	synēkan	kai	to	rēma
					zrozumieli	i	było	przesłanie
					poznali	—	—	to
G2928	G575	G846	G2532	G3756	G1097	G3588	G3004	
κεκρυμμενον	απ	αυτων	και	ουκ	εγινωσκον	τα	λεγομενα	
kekrymmenon	ap	autōn	kai	ouk	eginōskon	ta	legomena	
które jest ukryte	przed	nimi	i	nie	poznali	—	które są mówione	
G1096	G1161	G1722	G3588	G1448	G846	G1519	G2410	G5100
εγενετο	δε	εν	τῷ	εγγιζειν	αυτον	εις	τεριχω	τις
egeneto	de	en	tō	engizein	auton	eis	ierichō	tis
Stało się	zaś	w	—	zblizać się	On	do	Jerycha	niewidomy
G2521	G3844	G3588	G3598	G4319	G191	G1161	G3793	
εκαθητο	παρα	την	οδον	προσαιτων	ακουσας	δε	οχλου	
ekathēto	para	tēn	hodon	prosaīton	akousas	de	ochlou	
siedział	przy	—	drodze	żebrząc	Usłyszawszy	zaś	tłum	
G1279	G4441	G5101	G1498	G5124	G518	G1161	G846	
διαπορευομενou	επυνθανετo	τι	ειη	τοutto	18:37	δε	αυτω	
diaporeuomenou	epynthaneto	ti	eiē	touto		de	autō	
przechodzący	wypytywał się	co	oby jest	to	Oznajmili	zaś	mu	
G3754	G2424	G3588	G3480	G3928	G2532	G994	G3004	
otu	ιησους	ο	ναζωραιος	παρερχεται	και	εβοησεν	λεγων	
hoti	iēsous	ho	nazōraios	parerchetai	kai	eboēsen	legōn	
że	Jezus	—	Nazarejczyk	przechodzi obok	I	zawałał	mówiąc	

G2424 <b>ιησου</b> iēsou	G5207 <b>νιε</b> hyie	G1138 <b>δαβιδ</b> dabid	G1653 <b>ελεησον</b> eleēson	G3165 <b>με</b> me		<b>18:39</b>	G2532 <b>και</b> kai	G3588 <b>οι</b> hoi	G4254 <b>προαγοντες</b> proagontes
Jezusie	synu	Dawida	zlituj się	nade mną		I	—		poprzedzający
G2008 <b>επετιμων</b> epetimōn	G846 <b>αυτω</b> autō	G2443 <b>ινα</b> hina	G4623 <b>σιωπηση</b> siōpēsē	G846 <b>αυτος</b> autos	G1161 <b>δε</b> de	G4183 <b>πολλω</b> pollō	G3123 <b>μαλλον</b> mallon	G2896 <b>εκραζεν</b> ekrazen	G5207 <b>νιε</b> hyie
upominali	go	aby	zamilkłby	on	zas	wiele	bardziej	krzyczał	Synu
G1138 <b>δαβιδ</b> dabid	G1653 <b>ελεησον</b> eleēson	G3165 <b>με</b> me		G2476 <b>σταθεις</b> statheis		G1161 <b>δε</b> de	G3588 <b>ο</b> ho	G2424 <b>ιησους</b> iēsous	
Dawida	zlituj się	nade mną		Zostawszy postawionym		zas	—		Jezus
G2753 <b>εκελευσεν</b> ekeleusen	G846 <b>αυτον</b> auton	G71 <b>αχθηναι</b> achthēnai		G4314 <b>προς</b> pros	G846 <b>αυτον</b> auton	G1448 <b>εγγισαντος</b> engisantos	G1161 <b>δε</b> de	G846 <b>αυτου</b> autou	
rozkazał	on	zostać przyprowadzonym		do	Niego	gdy zbliżył się	zaś	On	
G1905 <b>επηρωτησεν</b> epērōtēsen	G846 <b>αυτον</b> auton	<b>18:41</b>	G3004 <b>λεγων</b> legōn	G5101 <b>τι</b> ti	G4671 <b>σοι</b> soi	G2309 <b>θελεις</b> theleis	G4160 <b>ποιησω</b> poiēsō	G3588 <b>ο</b> ho	G1161 <b>δε</b> de
zapytał	go	Mówiąc	co	ci	chcesz	uczyniłbym	—	zaś	
G2036 <b>ειπεν</b> eipen	G2962 <b>κυριε</b> kyrie	G2443 <b>ινα</b> hina	G308 <b>αναβλεψω</b> anablepsō	<b>18:42</b>	G2532 <b>και</b> kai	G3588 <b>ο</b> ho	G2424 <b>ιησους</b> iēsous	G2036 <b>ειπεν</b> eipen	G846 <b>αυτω</b> autō
powiedział	Panie	aby	przejrzałbym	I	—	Jezus	powiedział	mu	
G308 <b>αναβλεψον</b> anablepson	G3588 <b>η</b> hē	G4102 <b>πιστις</b> pistis	G4675 <b>σου</b> sou	G4982 <b>σεσωκεν</b> sesōken	G4571 <b>σε</b> se	<b>18:43</b>	G2532 <b>και</b> kai	G3916 <b>παραχρημα</b> parachrēma	G308 <b>ανεβλεψεν</b> aneblepsen
przejrzyj	—	wiara	twoja	ocaliła	cię	I	od razu	przejrzał	
G2532 <b>και</b> kai	G190 <b>ηκολουθει</b> ēkolouthei	G846 <b>αυτω</b> autō	G1392 <b>δοξαζων</b> doksazōn	G3588 <b>τον</b> ton	G2316 <b>θεον</b> theon	G2532 <b>και</b> kai	G3956 <b>πας</b> pas	G3588 <b>ο</b> ho	G2992 <b>λαος</b> laos
i	podążał za	Nim	chwałąc	—	Boga	i	cały	—	lud
G1492 <b>ιδων</b> idōn	G1325 <b>εδωκεν</b> edōken	G136 <b>αινον</b> ainon	G3588 <b>τω</b> tō	G2316 <b>θεο</b> theō					
zobaczywszy	dał	pochwałę	—	Bogu					

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu